



Tisk a informace

Tribunál Evropské unie  
**TISKOVÁ ZPRÁVA č. 143/12**  
V Lucemburku dne 8. listopadu 2012

Rozsudek ve věci T-194/10  
Maďarsko v. Komise

## **Tribunál odmítl žalobu, kterou Maďarsko podalo proti zápisu označení „Vinohradnícka oblast Tokaj“ pro Slovensko do databáze E-Bacchus**

*Tento zápis totiž nemůže být zpochybněn, neboť k němu došlo automaticky na základě ochrany, které toto označení požívalo v Unii již před zavedením databáze.*

Tokajská vinařská oblast se nachází na území Maďarska i Slovenska.

Komise na žádost Slovenska zapsala chráněné označení původu „Vinohradnícka oblast Tokaj“ na seznamy jakostních vín stanovených pěstitelských oblastí (jakostní vína s. o.), které zveřejnila v *Úředním věstníku Evropské unie* dne 17. února 2006 a 10. května 2007.

Dne 31. července 2009, tedy jeden den před zavedením elektronického rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení vín (databáze zvaná E-Bacchus<sup>1</sup>), byl zveřejněn nový seznam jakostních vín s. o. Tento seznam zahrnoval změnu chráněného označení původu zveřejněného v předchozích seznamech, již požadovalo Slovensko. V tomto novém seznamu tak bylo zapsáno chráněné označení původu „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblast“.

Databáze E-Bacchus nahradila zveřejňování seznamů jakostních vín s. o. Na základě nového seznamu bylo chráněné označení původu „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblast“ zapsáno do databáze E-Bacchus, pokud jde o část Tokajské vinařské oblasti na Slovensku.

Dne 30. listopadu 2009 Slovensko zaslalo Komisi dopis, v němž ji žádalo, aby chráněné označení původu „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblast“ nahradila v databázi E-Bacchus chráněným označením původu „Vinohradnícka oblast Tokaj“. Tento členský stát v tomto ohledu uvedl, že označení „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblast“ bylo na seznam jakostních vín s. o. zapsáno omylem a že v jeho vnitrostátních právních předpisech, na jejichž základě měl být zápis na seznam proveden, bylo vskutku uvedeno označení „Vinohradnícka oblast Tokaj“.

Komise poté, co se ujistila, že v den zavedení databáze E-Bacchus dotčené slovenské právní předpisy opravdu obsahovaly označení „Vinohradnícka oblast Tokaj“, v souladu s žádostí Slovenska změnila informace obsažené v této databázi.

Maďarsko však s touto změnou nesouhlasilo a odkázalo na nové slovenské právní předpisy o víně, jež byly přijaty dne 30. června 2009 (nabylы účinnosti dne 1. září 2009) a obsahovaly výraz „Tokajská vinohradnícka oblast“. Maďarsko se tak obrátilo na Tribunál s návrhem na zrušení zápisu chráněného označení původu „Vinohradnícka oblast Tokaj“ pro Slovensko do databáze E-Bacchus, jež provedla Komise.

Tribunál ve svém rozsudku nejprve konstatoval, že názvy vín, které jsou již chráněny na základě unijních právních předpisů platných před zavedením databáze E-Bacchus, jsou automaticky chráněny na základě právních předpisů platných od zavedení této databáze. Zavedení dané databáze tak nezměnilo charakter ochrany těchto názvů vín, takže tato ochrana nikterak nezávisela na jejich zápisu do databáze. Tento zápis je totiž pouze důsledkem automatického

<sup>1</sup> <http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus>.

přechodu již existující ochrany z jednoho právního režimu do druhého, nikoliv podmínkou této ochrany.

Tribunál dále uvedl, že ochrana, kterou unijní právo poskytlo názvům vín na základě unijních právních předpisů platných před zavedením databáze E-Bacchus, vycházela z názvů vín, jak byly stanoveny právními předpisy členských států. Tato ochrana tedy nebyla výsledkem autonomního postupu Společenství ani mechanismu, na jehož základě byla zeměpisná označení uznaná členskými státy seskupena do závazného aktu Společenství. Tribunál v tomto ohledu konstatoval, že slovenské právní předpisy, které byly účinné dne 1. srpna 2009, tedy v den zavedení databáze E-Bacchus, a z nichž vycházela ochrana Společenství názvů vín, pokud jde o část Tokajské vinařské oblasti na Slovensku, obsahovaly pouze označení „Vinohradnícka oblasť Tokaj“, takže v Unii bylo v daný den chráněno pouze toto označení.

V této souvislosti Tribunál upřesnil, že chybné zveřejnění chráněného označení původu „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblasť“ v Úředním věstníku nic nezměnilo na skutečnosti, že na základě slovenských právních předpisů, které jsou jediné relevantní, bylo jediným označením, jež dne 1. srpna 2009 požívalo ochrany, označení „Vinohradnícka oblasť Tokaj“. Stejně tak okolnost, že nové slovenské právní předpisy o víně, jež byly přijaty dne 30. června 2009, obsahovaly výraz „Tokajská vinohradnícka oblasť“, nemůže zpochybnit skutečnost, že označení „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ bylo dne 1. srpna 2009 chráněno, neboť nové právní předpisy nabyly účinnosti až dne 1. září 2009.

Za těchto podmínek Tribunál rozhodl, že vzhledem k tomu, že označení „Vinohradnícka oblasť Tokaj“ již bylo unijním právem chráněno před jeho zápisem do databáze E-Bacchus, **tento zápis nemůže mít právní účinky**. Jelikož Tribunál na základě Smlouvy přezkoumává legalitu pouze těch aktů unijních orgánů, které mají právní účinky, **Tribunál odmítl žalobu Maďarska** jako nepřípustnou.

---

**UPOZORNĚNÍ:** Proti rozhodnutí Tribunálu lze ve lhůtě dvou měsíců od jeho oznámení podat k Soudnímu dvoru kasační opravný prostředek omezující se jen na právní otázky.

**UPOZORNĚNÍ:** Cílem žaloby na neplatnost je zrušení aktů orgánů Unie, které jsou v rozporu s právem Unie. Za určitých podmínek mohou členské státy, evropské orgány i jednotlivci podat žalobu na neplatnost k Soudnímu dvoru nebo Tribunálu. Je-li žaloba opodstatněná, akt bude zrušen. Příslušný orgán je povinen odstranit případnou právní mezeru vzniklou v důsledku zrušení aktu.

---

*Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který Tribunál nezavazuje.*

*[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.*

*Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehoczki ☎ (+352) 4303 5499*